

Fresh mountain air, panoramic restaurants and high trails with spectacular viewpoints: all easily reached with our cable cars, funiculars, cog railways and chairlifts. MySwitzerland.com/summer



## From the Editor

Our first issue for 2014 highlights a truly Swiss summer. We feature the work of a hero who sweats it out in the Samichlaus costume each December — Urs Schaller (owner of Medistrength). Enjoy the lovely photo also of Sigi Achermann. Such Swiss events in Sydney would never be such fun without them. We also feature the Romands whose 'Allez Stan!' reverberated across the country at the Australian Tennis Open. As we turn up the air conditioners & try to imagine snow, we'll be cheering the talented Swiss like Michel Roth preparing the Aussie Olympic medal hopefuls. Like trainers working off-season, we thank Martin & the Frutiger family for their tireless work for the Swiss community, and all the Presidents who gathered for the annual meeting, especially Ursula Schappi for her work on the Minutes and so much more. Join us to gain some Board/ Directorship experience (great for your CV!) by running the Club in 2014. Position details for Vice-President, Secretary & more are at

www.swissclubnsw.com!

Jessica Steiger-Thorpe, Acting Editor

### Welcome To Our New Members

Welcome to Alyson June Pryde, we look forward to meeting you at one of our functions. A very warm welcome to the following families: Nicole and Ben Healy with son Micah. Chris Huber and his wife Yang with their son. Kim Pluess and Stephen Timm with their daughter, Mathias Kienholz with Jennifer Pangas and their daughter Rosalin and Christine Suess with their children Amälie & Levin.

Please send us your re-enrolments by 31 March – see page 18 for a hard copy or apply online.



### **SAMICHLAUS 2013**



Next deadline for issue no. 221, 5pm on Sat 3 May











## Swiss Club NSW President's Message



Dear Members and Friends,

I wish you all a very happy and prosperous New Year! Last year the club organised a few successful events, which were only possible to run thanks to a small, but dedicated and enthusiastic board of directors. I would like to thank all the volunteers that lent a hand or were involved in the organisation or running of past years events in some way. The SCNSW is always on the lookout for new and capable people to join the board of directors. If you would like to join the board, please contact me on +61 2 9680 4299;

#### on +61 2 9680 4299; dan.mar04@bigpond.com.

Our board would also like to thank the other Swiss groups in Sydney. Their contributions provide the wider Swiss community with an interesting and enriched cultural experience, instilling Swiss culture for future generations to enjoy. I hope the Swiss groups and the SCNSW can continue communication and work together in good spirits in 2014. We welcome the support from members of other Swiss groups by attending events.

The SCNSW would like to announce the launch of our new website in February 2014! The new website will be user-friendly displaying events, pictures and information more clearly. We would also like to introduce our blog page, where you can read the latest news and articles from the SCNSW, the Swiss Consulate in Sydney and Swiss affiliates. If you have a captivating biography, story or article we encourage you to email them to *info@swissclub.com*! Your stories could also be printed in our quarterly Swiss Community News magazine.

The SCNSW will begin the year with the annual Jazz Picnic on Berry Island Reserve, Wollstonecraft on Sunday, 23 February. Come and join us for an afternoon of music

and fun. Please BYO your own picnic lunch and blanket. The SCNSW will provide cold beers, juices, soft drinks and red and white wines for members only. Non-members will need to pay \$5.00 cash on the day. There is an easy and picturesque walk around the island, which is perfect for the family.

On Sunday, 16 March, we will organise a BBQ at Bronte Beach near the public BBQ area. Please BYO drinks, but the SCNSW will organise a sausage sizzle, mixed salad and bread free of charge for members only. Non-members will need to pay \$10.00 on the day. The best spot for a free carpark is in the back streets near the Waverley Cemetery. You can then walk down to the beach or walk north along the cliff-walk to the beach, or via the hilltop Bronte Shops and find your way down the laneways to the beach (5-8 mins). Just look for the Swiss flag that will be up. Don't forget to bring your swimmers and sun-cream in case you decide to go for a swim!

On Sunday, 27 April, we will travel to Narrabeen Lakes for some kayaking and paddling fun in the sun and surf. The SCNSW will cover the cost of hiring the equipment. More information will be available closer to the date.

In 2014, the SCNSW will be celebrating its 90th anniversary as a club! In 1924, the former Swiss Society of NSW changed into the Swiss Club of NSW and succeeded the Society. The objectives of the club remained the same; however, social aims, such as "social gatherings" were added. The SCNSW would like to celebrate this milestone in conjunction with the annual Swiss National Day Dinner on the 1st of August 2014. The type of function and venue is TBA, but please save the date!

Until next time – Your President, Daniel Frutiger



## **Swiss Community Care Society**

# Programme for Seniors 2014

Swiss Community Care Society returns in 2014 with an exciting programme for all Swiss Seniors. We organise outings, luncheons, reading circles for senior Swiss persons, other people with a German speaking background, their partners, friends and families. The luncheons are held in different venues around Sydney. Usually we have some European style food (Swiss or German or Italian) and on most occasions we have musical entertainment as well: sometimes from the Swiss Yodellers or the Swiss dance group, plus sing-alongs with Sigi Achermann and his Zugeroergeli. If you have never been to our luncheons or outings, give it a go or bring your parents and family along. Take the grandkids and introduce them to Swiss music and customs. You will enjoy yourselves and meet interesting people. If you like reading in German, try our reading circles.

Both luncheons and outings are subsidized by the Swiss Community Care Society.

## Luncheon dates are located on page 23 in the calendar.

If you like to come to the Weds 26
February luncheon at the II Bolognese, or if you would like to receive invitations for our events - please contact one of the organisers: Armin Roth: 9669 1749 or Ursula Mooser: 9428 5593, mooserclan@exemail.com.au

For our first lunch at the II Bolognese, please book your nice Italian pizza and pasta meal no later than **Wednesday 19th of February 2014** 

(menu online at www.ilbolognese.com.au)



#### Outings: Friday, June 6th 2014:

Concert at the Opera House followed by lunch in one of the most fabulous locations on the Sydney Harbour. The concert is always really popular. Regular concert goers love it as much as people who not yet had the occasion to visit the Opera House.

#### **August or September 2014:**

to be advised, possibly a cruise on the Hawkesbury or on the Harbour.

### Central Coast

#### March 20th:

Informal senior get together. (Anita Brechbuehler)

#### **December 11th:**

Central coast cruise.





## **Past Functions**

## Seniors Christmas Luncheon on Saturday, 30th November 2013, at Concordia Club

This year's event drew almost 100 of our Seniors and the entertainers, the SWISS YODELERS with Regula SCHEIDEGGER and her violin and the DANCE GROUP made up a record crowd attending. The seating posed a bit of a problem as many of the Seniors had a preference with whom to sit for company. BUT it all worked out by the time the staff of the Concordia Club started to serve the luncheon. The menu was on the festive side and enjoyed by all and sundry.

It was a joy to have with us the Yodelers with their Alphorn and the extra inclusion of Regula made an absolutely unique contribution. They also led us in the singing of our time-honoured Christmas carols.

For the 99th birthday of Erna SCHWEIBERER, this rare and unique effort caught everybody by surprise and



was applauded sincerely. The Dance Group performed magnificently - fresh and harmonious. A great surprise.

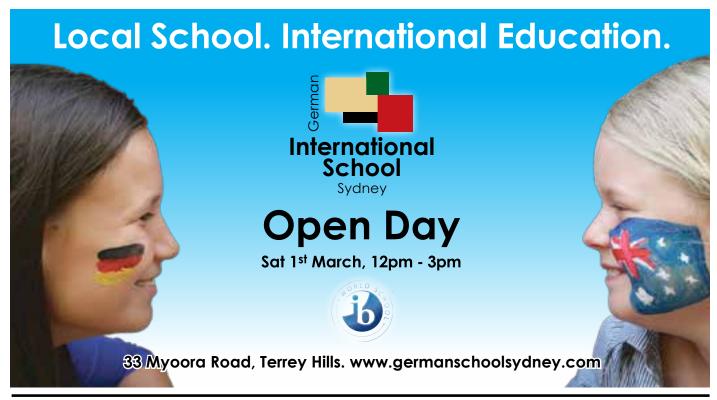
Then the sweets were served and it was time to enjoy one another's company. The drinks were "on the house" which was very much appreciated.

Then it was time for the lucky door prizes. What a joy to see all the various gifts that had been contributed by the attendees. There was also some CDs to give away and they were literally snapped up in a jiffy.

For the general singalong it was now Sigi ACHERMANN's turn to perform. He got the response he was looking for - all joined in and what a great and happy chorus it was.

Well, it was an outstanding event and a special thank you goes out to the Director of the music, Sepp ENGESSER, who had so nicely printed the songs to be performed by all present and what a contributions this was, and also to the Dance Group under direction of Astrid PERRY.

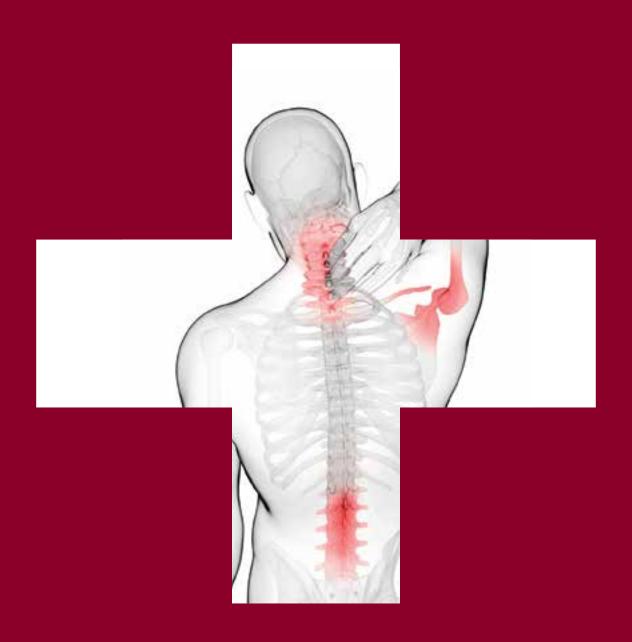
We shall see you next year again!
Armin ROTH



Does your neck, shoulder or back trouble you or do weak muscle areas handicap you when playing sport?

Then we can restore your quality of life via our specially designed muscle strengthening program.

Private Health Care Rebate available.



## MediStreng<sup>+</sup>h

PHYSIO AND WORKOUT CLINIC.



## Recent opening of first Medistrength clinic in Chatswood

It's the 21st Century look. A sleek display of quality symbols greets you on approach: the white cross set against a deep red field, superimposed with Leonardo's "Proportions of Man". Next to it is the drawing of a sore spine and neck as part of the Medistrength logo. Later only, as you walk into the shop, you also see the SBB Railway Clock, and other gadgets that leave little doubt you are in a Swiss establishment.

Of course, I refer to the newly-opened Medistrength clinic in Chatswood. As the name implies, it's a resistance training workout, established by Urs Schaller and his associates.

There are a dozen Nautilius leg strength, hip abduction, lower back and torso exercise machines, - equipment that supports your posture when exercising. These machines are purpose-built to assist you to regain your muscle strength if you've lost this after an accident, surgery, or simply due to lack of exercise and old age.



I personally would fall into several of these categories — having retired recently, having had lower-back surgery and not one but two new hip insertions. Urs Schaller assured me that I could manage the program and, in time, get back to moderate bushwalking. I accepted the challenge.

On my first visit Urs established my overall muscle strength (or weakness) on one of those magic machines that spits out an answer to all questions. Results showed that my legs were weak and, surprisingly, also my upper body showed weak muscles that have not been used or were wrongly used over a number of years.

I'm still at it, I mean - I still visit Medistrength twice a week where I do my half hour exercise program.

After three months, Urs' magic machine showed positive results with room for improvement. In this period I also had to deal with two setbacks (increased pain that fortunately went away). I learned that my body is more resilient than I had feared after surgery. Certainly I need to deal with it, give it a rest when it hurts, but there is no need to give up....

In the meantime I could do my favourite walk again: from Sirius Cove to Balmoral Beach, and suffered bearable "Muskelkater" afterwards.

Talk to Urs Schaller at Medistrength and visit his clinic. You can take a peep by visiting his set up on the following link:

http://goo.gl/maps/4Jexu

Ursula Schappi Ursul.sch@gmail.com



### Meet up at Frenchs Forest

## The Swiss from the Northern Beaches & surrounding suburbs

Meets on 2nd Friday of every month we meet at: The Austrian Club, 20 Grattan Crescent Frenchs Forest, from 7 pm For food, a chat, a drink or a Jass See you all there - **Sigi Achermann 9451 6018** 





Swiss Contemporary Food LICENCED RESTAURANT

#### Leo & Merrren Rutishauser

1st Floor, 782 Old Princes Hwy, Sutherland NSW 2232

Phone: (02) 9521 8747 - Merren: 0408 613 864 Email: stapleone@optusnet.com.au Web: stapletons.com.au



#### Successful Partners in Foreign Estate & International



### Commercial and Personal Legal Services and Foreign Law

For further information please contact Norbert Schweizer or Michael Kobras. Alle Dienstleistungen werden auch in deutscher Sprache angeboten.

#### **Inheritance Law**

Lawyers with extensive experience in International Inheritance matters. Our lawyers are also admitted in Germany and Switzerland, and specialise in representing beneficiaries from those countries.

Practice Areas Include:

- Wills under German and Swiss Law
- German Estate and Inheritance Law
- Swiss Estate and Inheritance Law
- Probate and Administration of Estates
- Inheritance Disputes



Level 5, 23-25 O'Connell St, Sydney NSW 2000 Tel: +61 2 9223 9399 Fax: +61 2 9223 4729

All mail to: PO Box H283, Australia Square NSW 1215 Email: mail@schweizer.com.au Internet: www.schweizer.com.au

### www.swissclubnsw.com

Keep up-to-date with the latest info from the SCNSW on our new website - **www.swissclubnsw.com** 

You can also view upcoming and past events, YouTube videos, blogs, useful links and info from other social clubs in Australia, the Swiss Consulate in Sydney and Swiss affiliates. We are also sending out monthly Newsflashes.

Please send your email address and full name to **info@swissclubnsw.com** to be on our mailing list.



Brot & Wurst 1442 Pittwater Rd, Nth Narrabeen Formerly "The Cheesecake Shop" 9970 6151 • Easy parking

Freshness Guaranteed



B.Y.O. -LUNCH 12 NOON - 1:30 PM DINNER 6 PM - 9:30 PM CLOSED TUESDAYS

9564 1160

www.eigerswissrestaurant.com.au

Your Hosts: Ruth & Alain Will

#### **SWISS RESTAURANT EIGER**

552 Parramatta Road, Petersham NSW 2049

Deutscher Schulverein Sydney Inc. since 1960 Are you a student aged between 6 to 18 years? And would like to learn to speak German? The German Saturday School Sydney Inc. provides a friendly and inexpensive environment to learn both the German language and its culture.

All classes are during school terms

Thursday: Grays Point Public School, 3:45 - 5:45 pm Fridays: Pymble Public School, 3:30 - 5:30 pm

Saturday: Blacktown Boys High School

Camden High School Chester Hill, High School

Miranda, Port Hacking High School Pymble Public School, 9:00 am - 12 noon

Liverpool on demand

For more information please contact: Mr. Hans-Oscar Baecker

by telephone or fax: (02) 9553 0757 or email: german\_satschool@yahoo.com.au
Website: www.germansaturdayschoolsydney.org

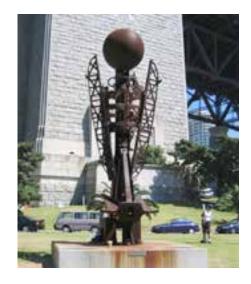


## **News from SACA**

SACA members enjoyed "year-end drinks" at Bradfield Park, on the Kirribilli side of the Harbour Bridge. Apart from a splendid view across the city and the Opera House, it's also the home grounds of the "Australian Angel", a sculpture built by renowned Swiss artist Bernhard Luginbuehl (1929-2011). You may recall that this artwork was the Swiss contribution to the Olympic and Paraolympic events in 2000 and the reason the Swiss Australian Cultural Association was formed.

Luginbuehl was commissioned to create this sculpture. It's made of nuts and bolts that were used to build the Sydney Harbour Bridge and discarded, as well as steel balls and pipes from industrial sites in Switzerland. Luginbuehl was renowned for his collection of "left over giants". There is a full description on site of the material used to build the Australian Angel.

While enjoying our meeting around the Angel we also remember the late Paul Frischknecht, founding President of SACA, who was instrumental in bringing about this legacy.



Swiss Angel: Courtesy Elisabeth Iseli

## The year ahead

Looking forward to 2014, the first major cultural event in Sydney will be the opening of the "Sydney Biennale" on 21st March 2014. Renowned Swiss artist.

**Pipilotti Rist**, will present a "site specific" video installation at the Museum of Contemporary Art, Circular Quay. The work has been commissioned specifically for the 19th Biennale and will fit the double height gallery space.

Having been honoured with a variety of international awards, last year her home town offered Rist the "Zurich Festspiel Preis". An interview on Swiss television showed this world citizen describing her feelings as she accepted the prize.

Also represented at the 19th Biennale of Sydney will be **Gerda Steiner and Joerg Lenzlinger**. These artists made their name in Melbourne in 2009 when they built an ecological fantasy world at Melbourne's ACCA main gallery. "They bring together made and found objects to create extravagant, magical installations that are full of allegory and beauty", states

www.ACCAonline.org.au



Gerda Steiner & Joerg Lenzlinger, "Souls" 2011 collage, courtesy artists.

Its not known yet where the works of Gerda Steiner and Joerg Lenzlinger will be displayed during the 19th Biennale of Sydney. So far there is little information available on these and other participating Swiss artists, including Zilla Leutenegger and Christine Streuli via

www.biennaleofsydney.com.au

Ursula Schappi - SACA President www.swissozculture.org



## French-speaking Swiss in Australia then and now



Although greatly outnumbered by their German-speaking compatriots these days, French-speaking "Romands", as they are called collectively, were the first immigrants from Switzerland to settle permanently on the Australian continent.

## A first Swiss community in rural Victoria

In 1839, the future governor of Victoria, Charles la Trobe, arrived in Australia with his wife

Sophie de Montmollin, who came from Neuchâtel. Soon after that, other Frenchspeaking Swiss settled near Lilydale and Geelong and established some of the first vineyards in Australia.

In Queensland, the versatile Henry Alexis Tardent grew wine, as well as working as a journalist and author. He came from canton Vaud, as did the landscape painters Nicholas Chevalier and Abram-Louis Buvelot, who visited Australia during the 19th century.

#### "Short in stature but large in optimism": Etienne Bordier

A citizen of Geneva, Leonard Etienne Bordier came to Australia in 1849 with great ambitions. Together with two partners, he tried to make a living raising cattle in northern New South Wales but abandoned the venture after some two years. His experiences on the land are vividly described in his diary, published after his death. After returning to Sydney, Bordier had four wooden cottages erected in the emerging suburb of Hunters Hill. Unable to find buyers for the houses, he sold the entire estate before leaving Australia a disappointed man. These days he is regarded as a pioneer in the history of Hunters Hill, and one of his cottages, appropriately called "The Chalet", is preserved as a heritage building.

#### "A mosaic of music and manufacturing": The brothers Wunderlich and Jacques Albert

The industrialists Otto, Ernest and Alfred Wunderlich were born in London, but grew up Vevey in canton Vaud and were proud of their Swiss roots. After moving to Sydney, they founded the Wunderlich Patent Ceiling and Roofing Company, whose

products can still be seen on many public and private buildings in Australia. In their separate ways, all three contributed actively to Sydney's cultural life; Alfred, who loved the French language, was honoured for his services to the Alliance Française of Sydney.

Another French-speaking entrepreneur who arrived in Sydney towards the end of the 19th century was Jacques Albert from Fribourg. Although a watchmaker by trade, his love of music led him to embrace the music business; the company he founded went from selling song-sheets and mouth organs to managing rock bands and producing film music and still exists today.

## The Cercle Romand in Sydney

Some people may think that the Swiss community in Sydney has two official languages: English for formal purposes and "Schwytzerdütsch", the Swiss-German dialect, for informal communication. However, the members



of the Cercle Romand, founded in 1978, have steadfastly maintained the use of French, Switzerland's second national language, in both spoken and written form. At the same time, they preserve the culinary traditions of the French-speaking Swiss by cooking delicious fondue or raclette at some of their functions.

## A new Swiss tennis champion

Stanislas Wawrinka, who played so brilliantly in the 2014 Australian Open at Melbourne Park, was born in Lausanne and lives near that city. Vivent les Romands!

(The information in this article, and much more, can be found in the book

"The Swiss in New South Wales: A History"; to purchase copies see the advertisement elsewhere in this issue.)

#### Bettina Boss President, Swiss Historical Society



## Autumn 2014 - What is the Cercle Romand up to in Sydney?

Find out about our upcoming events below and keep up with Cercle Romand activities via the web:

- Camping weekend from Friday 21st March to Sunday 23rd March at Wiseman's Ferry. Bring your tent or hire a cabin for a fantastic time in the country!
- La Raclette, our popular Sunday lunch raclette is on the agenda on the 4th May. The venue hasn't been selected yet, so check on the Cercle Romand website for updates.

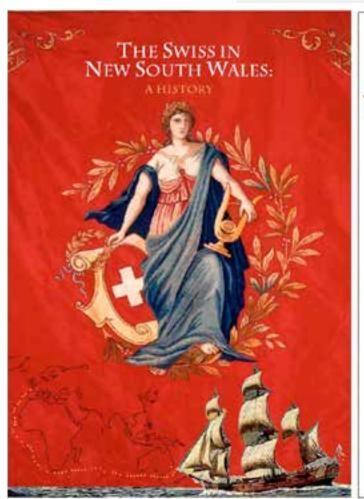
Join in the Cercle Romand via **www. swiss.org.au/cercleromand** or on Facebook, search for "Cercle Romand Sydney".

For any questions about the weekend camping escape, don't hesitate to contact Marcel Diebold on 0417 247 933.

#### Amitiés, Anne Resplendino - President



**Swiss in Society:** some Romands running a very successful raclette stand to raise money for their school, SCEGGS Redlands in Cremorne. Photo: Jacqueline Neubauer



#### Special prices for multiple copies of:

### THE SWISS IN NEW SOUTH WALES:

AHISTORY

Book cost including postage and handling fee (\$8.00 per copy)

> \$38.00 per copy up to 5 copies \$28.00 per copy for 6-10 copies \$23.00 per copy above 10 copies.

To order please visit our web site: www.theswissinnsw.com/buynow

SWISS HISTORICAL SOCIETY INC.









## **Beatrice Stuber-Jordi lic. iur., Notarin & Solicitor (NSW)**

ambralaw Notariat Stuber-Jordi

Bundesgasse 26

CH-3011 Bern

Switzerland

T: +41 31 326 10 30

F: +41 31 326 10 39

E: officestuber@ambralaw.ch

W: www.ambralaw.ch

## ambralaw









Notariat Stuber-Jordi

Beratung in sämtlichen Rechtsfragen betreffend das Schweizer Recht sowie Schweiz-Australische Rechtsprobleme



## **Upcoming Swiss Club NSW Events**



# Jazz Picnic at Berry Island

Join us for an afternoon of music and fun. BYO picnic lunch and blanket. The SCNSW will provide cold beers, juices, soft drinks and red and white wines. There is an easy, short and picturesque walk around the island, which is perfect for the family. There's also enough space to have a ball game and a run-around. More info at: **www.sydneyjazzclub.com/** 

berry\_island.html

**Where:** Berry Island Reserve Playground, Shirley Rd, Wollstonecraft NSW 2065

When: Sunday, 23 February 2014, 12:00 pm

to 3:00 pm.

**Cost:** Members free. Non-members \$5.00

(to cover refreshments)

Please contact Daniel Frutiger to confirm your attendance +61 2 9680 4299 or dan.mar04@bigpond.com



## BBQ at Bronte Beach

Join us for casual BBQ in Bronte Park near the public BBQ area. The SCNSW will organise a sausage sizzle, mixed salad and bread free of charge. Just BYO drinks. The best spot for a free carpark is in the back streets near the Waverley Cemetery. Then you can walk down to the beach or walk north along the cliff-walk, or via the hilltop Bronte Shops and find your way down the laneways to the beach (5-8 mins). Just look for the Swiss flag that will be up. Don't forget to bring your swimmers and sun-cream if you decide to go for a swim!

Where: Bronte Beach, Bronte NSW 2024

When: Sunday, 16 March 2014 from 11:00 am

**Cost:** Members free. Non-members \$10.00

(to cover food costs)

Please contact Daniel Frutiger to confirm your attendance +61 2 9680 4299 or dan.mar04@bigpond.com



## SWISS PLAYGROUP 2014

## First meeting review

On the 31st January the first meeting for 2014 of the Swiss playgroup took place in North Sydney. As 3 Kings day is celebrated in Switzerland with a traditional cake, this was the inspiration for this month's meeting. We enjoyed delicious 3 kings cakes generously donated by Swissbakerz and the children took part in "crown" craft. Thank you to Watermarx graphics for donating the gold foil to make the crowns sparkle.

It was terrific to meet so many new families and reconnect with existing playgroup members — I hope you enjoyed the first get together and I look forward to seeing you next month (or on a more regular Friday if you can make it).



The formal meetings will take place from 10am to noon at the North Sydney Community Centre (Inside Civic Park at 220 Miller Street) on the last Friday of the month (except in school holidays) — with thanks for support in hiring the venue to the Swiss Community Care Society. See the calendar on page 23 for detailed dates & themes.

We are also planning on meeting informally more regularly every Friday from 10 - 12 in various locations in Sydney. For more information about the playgroup, events and activities or to register your child - please contact me on 0416160919 or

noemi@gustavkaser.com.au

Noemi Bangel Convenor, Swiss Playgroup





#### **ADVERTISING RATES 2014**

4 Issuses - Black & White Advertising | 4 Issuses - Colour Advertising

1/8 Page	\$125	1/8 Page	\$175
1/6 Page	\$155	1/6 Page	\$215
1/4 Page	\$265	1/4 Page	\$370
1/2 Page	\$515	1/2 Page	\$620
Full Page	\$640	Full Page	\$790

#### TRADE DIRECTORY

Every advertiser in our Club Community News gets also a listing in our Trade Directory. Or if you would only be listed in the Trade Directory, a nominal fee of \$35.00 will cover 4 issues. Please support our own magazine by putting a listing under the section **TRADE DIRECTORY** 





## **Children's story**

### **Warum Sterndli znacht schined**

D'Sunne hät welle a grossi Reis mache, um di ganz Welt ume hät si welle. D'strendli hands ghört und hand gseit "O nimm eus au mit". Aber dSunne hät gseit "Was denked ir au, ir Sterndli, ich ha nüd dZit, uf eu Achtig z gä. Denked au, was ich mues schaffe. Zerst go dLüt wecke und dTierli und dBlüemli. Dänn mues i dChriesi rifmache und dÖpfel und dBire uf de Bäume, im Wald use dBeeri und im Feld dChörndl; dänn de Muetter dWösch tröchne, sWasser wärme im See und im Bach, dass dChind chönd bade, und no vil anderi Arbet han i".

Da hand dSterndli selber gseh, dass dSunne si nüd cha bruche, und si sind drum zum Mond ggange go in fröge, ob er si well mit im neh. "ja, Chömmed nu dä Abig".

Und zabig, vors no ganz dunkel worde isch, sind scho e paar parat gsi und händ gwartet vor em Himmel usse. Und meh sind cho und meh und zletscht no de Mond. Dä hät dSterndli mit gno und hät ene di ganz Welt zeiget und der Uetliberg, und de Zürisee und di ganz Stadt und de Chindergarte und alli Hüser. Und zu alle fenschter hand the Mond und dSternli inne glueget, ob ächt dChinde alli scho schlafed. Das hät dSerndli gfalle, wos so vil zluege ggä hät. Und sitdan gönd sie alli mit dem Mond.

Und öppedie, wenn er müed isch und au gern a chli Rue hatt, dänn chömmed dSterndli ganz elei an Himmel Use und lueged abe uf dErde und gänd Achtig uf di grosse un di chline Lüt da une.

(Nach einem Gedicht, Louise Müller und Hedwig Blesi, Erzählungen und Märchen)





#### Max Schweizer Swiss Watch Service

Suite 313, "KING GEORGE CHAMBERS", 375 George Street, 3rd Floor, (opposite Strand Arcade, next to McDonalds) Phone: 61-2-9290 1469 Fax: 61-2-9290 1504 www.maxswisswatch.com

Repaired by Max Schweizer Leading Australian Watch Expert

#### PHONE OR CALL IN FOR A FREE QUOTATION!!!

Looking forward to seeing you soon.

#### Official Service Agent for:

Piaget, Patek Philippe, Baume & Mercier, Tiffany & Co., Bvlgari, IWC Watch Co. Hermes, Bovet, Fortis, Corum, Chopard Factory Trained Rolex Specialist - Chopard



## **Swiss Yodlers**

The Swiss Yodlers' of Sydney wish all our compatriots the very best in 2014. Our last performance for the year was at the Swiss Seniors' Christmas luncheon held on 30 November, where SACA member Regula Scheidegger played the violin. Thank you!

The AGM was held on 9 December, 2013. Stability reigns and the committee looks forward to another productive year in 2014.

The Yodlers were joined by Swiss visitors (both from Luzern) - Ursula Wicki (yodlerin) and her partner Simon (handoergeli player) at the Usplampete organised by Swiss Club on 16 December. They entertained the local expat community there in great style. In



return, Ursula and Simon were invited to an Australian BBQ with the yodlers' and partners before leaving for Asia.

Our traditional Harbour Cruise will be held on Saturday, 22 February, 2014 departing Huntley's Point, Gladesville at 6 p.m. Website: Swiss Yodlers' of Sydney. For bookings please phone Karin on 0414 999 462.

Alois Kretz Yodlers President



## Trivia Night

#### Sat, 15 March 7pm

Join us for a fun Trivia Night celebrating our 25th anniversary and raising funds for a much needed pedestrian crossing.



Bring friends and family members and form your own team of 8 or we can find a team for you to join.

Dress Code: International theme! Best dressed table wins a prize!

BYO table decoration, food & drinks or preorder snacks.







More details on www.germanschoolsydney.com

Cost: \$20 per person, Booking by 10 March:

culture@germanschoolsydney.com 33 Myoora Rd Terrey Hills, Ph 9485 1900



Need that special vehicle for yourself or your Swiss visitors? For well equipped, reasonably priced

Stationwagons - Campervans - 4WDs

#### **Travel Car Centre**

Bruno Frischknecht & Chris Boller- 26 Orchard Road, Brookvale NSW 2100 **RENTALS** 02 9905 6928 or Free Call 1800 440 300 www.travelcar.com.au SALES







## **Jass Challenge 2013**

On Monday 28th October, the Swiss Card players (Jassers) held their annual competition. Thanks to some lobbying by Bepo, we managed to attract 24 players!

As usual, the competition was fierce and everybody complained about their bad hands of cards. After 8 rounds, the points were added up and the 'Jasskönig' for 2013 was found with a margin of more than 40 points ... Congratulations Martin Kunz.

### THR REST OF THE PLAYERS FINISHED AS FOLLOWS:

1.	Martin Kunz 2563 Pts	
2.	Moni Sonderegger 2521 Pts	
3.	Lorenz Sonderegger 2466 Pts	
4.	Nic Walser 2417 Pts	
5.	Maria Frutiger 2370 Pts	
6.	Felix Schilter 2339 Pts	
7.	Walter Heim 2278 Pts	
8.	Lis Grieder 2252 Pts	
9.	Alain Will 2237 Pts	
10.	Liz Isele 2210 Pts	
11.	Hans Schaffner 2207 Pts	
12.	Walter Krattli 2200 Pts	
13.	Konrad Schalch 2198 Pts	
14.	André Kunz 2173 Pts	
15.	Marcel Diebold 2168 Pts	
16.	. Ruth Will 2142 Pts	
17.	Daniel Frutiger 2138 Pts	
18.	Beat Popp 2114 Pts	
19.	Claire Staub 2074 Pts	
20.	Gus Röthlin 2038 Pts	
21.	Fred Guyer 1935 Pts	
22.	Pascal Wittwer 1931 Pts	
23.	Walter Dunkel 1931 Pts	
24.	Bruno Müller 1874 Pts	



Jass Comp 2013 and Jass 2013 prizetable



We had a great prize table thanks to funds from the entry fee and some generous donations. We would like to thank our sponsors for their contributions of support. They include, Lindt Australia (chocolates), Gus Röthlin (wine), Spiess Australia (Bündnerfleisch), Rolf Müller (wine), Eiger Swiss Restaurant (dinner).

Save the date for the 4th Australian Jass Championship on (Queen's Birthday long weekend) Sun 8th June from 8.30am in Adelaide...



#### **MEMBERSHIP RENEWAL**

#### **TAX INVOICE**

Dear Member

Renewal for Membership for 2014/2015 falls due on 01 April 2014. We would appreciate your prompt payment to ensure we can continue your membership. Renewal fees payable are mentioned below.

Please let us know what you are renewing (valid until 31 March 2014)

Suffix	Membership Class	Renewal Fee for Tyear (incl. GST)
-	Ordinary members	\$35.00
L	Honorary life members	nil
H C	Honorary members Committee members	nil \$17.50
P	Partner memberships	\$55.00
Payment Methods (ple	ease tick):	
☐ EFT; BSB: 112-879	; Account No: 061-587-992; A	ccount Name: Swiss Club of NSW
$\square$ online		
$\square$ enclosed cheque		
Please ensure you inc attach a copy of the r	•	rship number when bank transfer, and
Thank you in anticipation	n of your continued support.	
Nicola Enz Quealy Membership Secretary		
To – Membership Sec PO Box 1713, S	cretary, Swiss Club of NSW limite ydney 2000	ed
		ate information, we also ask that you assist I in this form and return it to us with
Name:		
DOB:	Membership No:	
Address:		
Email:		
Telephone:		Mobile :
Partner's Name:		
DOB:	Membership No:	
(If opting for partner membershi	ip, please provide the partners details.)	
Address:		
Email:		
Telephone:		Mobile :



## **Swiss Recipe: Walliser Saffron Brot**

2:15	0:35	11	CAPABLE COOKS	2 MEDIUM LOAFS
TO PREP	TO BAKE	INGREDIENTS	DIFFICULTY	MAKES

#### **Ingredients**

- 100g melted butter, 600g plain flour
- 250mL lukewarm full cream milk
- 25g fresh yeast (or 15g dried yeast)
- 0.5g saffron strands (or 1 tsp ground turmeric)
- 5g table salt
- 150g caster sugar
- 15g ground almonds
- 1 large egg (separate yolk and white)
- 75g sultanas
- 25g chopped almonds

#### Method

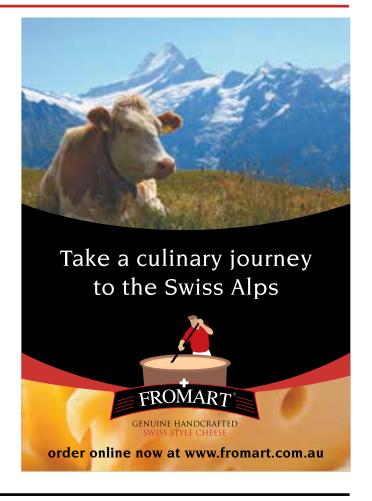
- Combine yeast and lukewarm milk until dissolved, then add flour, saffron and develop into a predough mixture. Leave to prove, to double in size for approximately 45 minutes.
- Knock-back dough mixture, and add egg yolk, salt, sugar and melted butter and combine to a smooth dough mixture. Add sultanas and ground almonds and mix well. Leave to prove again in a warm place to double in size for approximately 45 minutes.
- 3. Divide proved dough in two even portions and shape into a rounded loaf. Brush with egg white and sprinkle chopped almonds on the top of each loaf. Prove one last time for approximately 45 minutes on a greased-proof tray and preheat oven to 180oC.
- 4. Bake the two loafs for approximately 35-45 minutes or until golden. Set aside to cool once baked and enjoy!

## Delicious breads, pastries and sweets. Oven fresh - every day,

day after day after

open daily - early till late 101 Oxford Street, Darlinghurst 02 9361 5643, info@swissbakerz.com.au







#### TRADE DIRECTORY

To be included in our Trade Directory, you have to advertise in our Swiss Community News or send in \$35.00 for inclusion in our Trade Directory only. Fee of \$35.00 covers 4 issues per year.

Please join the many advertisers who benifit from this service.

#### **Aged Care & Retirement Living**

#### **ALLAMBIE HEIGHTS VILLAGE**

Self Care Units and Aged Care Facility on Site 3 Martin Luther Place, Allambie Heights NSW 2100 Tel: (02) 9975 5800

Website: www.alhvillage.com.au

#### ST. HEDWIG VILLAGE

Nursing Home, Hostel, Self Care Units & Home Care 140 Reservoir Road, Blacktown NSW 2148 Tel: (02) 9831 4744

Website: www.sthedwigvillage.com

#### **Bakery**

#### **SWISS BAKERZ - FINE FOOD COMPANY**

101 Oxford Street, Darlinghurst NSW 2010 Tel: (02) 9361 5643 Fmail: info@swissbakerz.com.au

#### **Car Rentals**

#### TRAVEL CAR CENTRE

26 Orchard Rd, Brookvale NSW 2100 Tel: (02) 9905 6928 - Fax: (02) 9905 4881 Website: www.travelcar.com.au

#### Church

#### **DEUTSCHSPRACHIGE KATHOLISCHE GEMEINDE**

112 Edwin Street North, Croydon NSW 2132 Tel: (02) 9716 9021 - Fax: (02) 9799 4897 Email: mail@dkg-sydney.com Website: www.dkg-sydney.com

#### **Education**

#### **DEUTSCHER SCHULVEREIN SYDNEY INC.**

Tel: (02) 9553 0757

Email: german\_satschool@yahoo.com.au Website: www.germansaturdayschoolsydney.org

#### **GERMAN INTERNATIONAL SCHOOL SYDNEY**

33 Myoora Road, Terrey Hills NSW 2084 Tel: (02) 9485 1900 - Fax: (02) 9485 1999 Email: info@germanschoolsydney.com Website: www.germanschoolsydney.com.au

#### **Engineering**

#### **SUBA ENGINEERING PTY LTD**

Suppliers of Production Equipment and Technology to the Electronics Manufacturing Industry 6/150 Canterbury Road, Bankstown NSW 2200 Tel: (02) 97 900 900 - Fax: (02) 9708 3040

#### Food

#### **BROT & WURST**

German Small Goods - Freshness Guaranteed 1442 Pittwater Road, North Narrabeen NSW 2101 Tel: (02) 9970 6151

#### **FROMART**

Genuine handcrafted Swiss style cheese 78 Wilson Road, Eudlo, QLD 4554 Telephone: 0408 725 349 Email: chrstian@fromart.com.au Website: www.fromart.com.au

#### **Freight Forwarding**

#### FRACHT AUSTRALIA PTY LIMITED

International Airfreight/Seafreight/Logistics/Project Transport 19 Baker Street, Botany NSW 2019 Tel: (02) 8336 8100 - Fax: (02) 8336 8111 Email: fracht@frachtsyd.com.au Website: www.fracht.com.au

#### **Giftware**

#### **SWISSOZ**

Glassware from the Glasi Hergiswil, Candles and Accessories Tel: 0414 519 103 Website:www.swissoz.com

#### Health

#### **NORTHSHORE REMEDIAL MASSAGE**

232a Miller Street, North Sydney NSW 2060 Contact: Lili Kunz Tel: 02 99595788 , 0400887407

Email: info@northshoreremedialmassage.com.au Website: www.northshoreremedialmassage.com.au

#### **CHAKRA AND PRANIC ENERGY THERAPY**

Hans Peters Lights Level 1, 416-420 Oxford St, Bondi Junction NSW Tel: 0416 114 005 Hans.peter2006@yahoo.com.au www.Hanspeterslights.com



Trade Directory - continued ....

#### **Legal - Law Firms**

#### **BEATRICE STUBER-JORDI**

lic. iur., Notarin & Solicitor (NSW) ambralaw Notariat Stuber-Jordi Bundesgasse 26 CH-3011 Bern Switzerland

Tel: +41 31 326 10 30

Email: officestuber@ambralaw.ch Website: www.ambralaw.ch

#### **SCHWEIZER KOBRAS**

Level 5, 23-25 O'Connell Street, Sydney 2000 P.O. Box H283, Australia Square NSW 1215 Tel: (02) 9223 9399

Email: mail@schweizer.com.au Website: www.schweizer.com

#### **Management and Sales Training**

#### **GUSTAV KASER AUSTRALIA PTY LTD**

Your global partner for Management and Sales Training P.O. Box 80, Brookvale NSW 2100

Tel: (02) 9905 5500 - Fax: (02) 9905 5700 Email: australia@gustavkaser.com.au Website: www.gustavkaser.com.au

#### Restaurants

#### **BEI AMICI**

Swiss Italian Restaurant 2b, Mona Road, Darling Point NSW 2027 Tel: (02) 9328 0305

Website: www.beiamici.com.au

#### **CULINARY TEMPTATIONS - DANIEL FRUTIGER**

Specialising in small sitdown and quality fingerfood functions

Tel: (02) 8677 0864 Mobile: 0403 502 048

#### **EIGER SWISS RESTAURANT**

Traditional Swiss Cooking

552 Parramatta Road, Petersham NSW 2049

Telephone: (02) 9564 1160

Website: www.eigerswissrestaurant.com.au

#### STAPLETONS RESTAURANT

Swiss Contemporary Food - Licenced 1st Floor, 782 Old Princes Hwy, Sutherland NSW 2232 Tel: (02) 9521 8747 - Merren: 0408 613 864

Email: stapleone@optusnet.com.au Website: www.stapletons.com.au

#### THE AUSTRIAN SCHNITZELHAUS

Austrian Restaurant - Catering 163 Victoria Road, Gladesville NSW 2111

Telephone: (02) 9816 1036

#### **Services**

#### ANNE RESPLENDINO INTERIORS

Zest, Flow & Atmosphere Mob: 0422 105 639

Email: info@arinteriors.com.au Website: www.arinteriors.com.au

#### **PC LAN SUPPORT**

Personal Computer Services
Contact: Hugo Pfandler

Tel: 02 9550 2278 or 0422 805 918 Email: service@pclansupport.net Website: www.pclansupport.net

#### **Services**

#### **PEACH**

Swiss Made Ink
Peach Australia Pty Ltd
Level 1, Suite 17, 3 Bardy Street
Mosman NSW 2088

Tel: 1300 144 419

Email: info@peachoffice.com.au Website: www.peachoffice.com.au

#### **SYMMETRIC SOLUTIONS**

Programming, Apps, Website and Network Setup

Ralph Steigrad Tel: 02 9388 8543

Email: ralph@symsol.com.au Website: www.symsol.com

#### Travel

#### **SWITZERLAND TOURISM**

Switzerland. get natural. Suite 303, 46 Market Street Sydney NSW 2000 Tel: (02) 9262 1377

Email: st\_aus@switzerland.com Website: www.MySwitzerland.com

#### SWISS TRAVEL - P/O CONCIERGE TRAVEL GROUP

Level 3, 332 Kent Street, Sydney NSW 2000

Tel: (02) 8270 4867

Email: egrieder@conciergetraveller.com.au

#### Watchmaker

#### MAX SCHWEIZER SWISS WATCH SERVICE

Leading Australian Watch Expert
Suite 313, King George Chambers, 3rd Floor,
375 George Street, Sydney NSW 2000
Tel: (02) 9290 1469 - Fax: (02) 9290 1504
Website: www.maxswisswatch.com



## **Swiss Club References**

#### **SWISS CLUB COMMITTEE**

#### Swiss Club of NSW Ltd

GPO Box 3713, Sydney NSW 2001 Email::info@swissclubnsw.com www.swissclubnsw.com https://www.facebook.com/swissclubnsw https://twitter.com/SwissClubNSW

#### **Daniel Frutiger**

President

Tel: 9680 4299 Mobile: 0403 502 048 Email: dan.mar04@bigpond.com

#### **Nicola Enz Quealy**

Membership Secretary Tel: 0420 923 047 Email: nenz@bluewin.ch

#### **Beat Ruegg**

Treasurer Tel: 0412 126 621 Email: bruegg@iinet.net.au

#### Jessica Steiger-Thorpe

Acting Secretary / Swiss Community News Editor Email: scn@swiss.org.au

#### **Peter Pluess**

Functions Tel: 9416 6190

Email: peterpluess@frachtsyd.com.au

#### **Norbert Schweizer**

Honorary Solicitor Tel: 9223 9399

Email: nschweizer@schweizer.com.au

#### **Martin Frutiger**

Webmaster

Email: martin.frutiger.australia@gmail.com

#### SWISS CLUB PLAYGROUP Noemi Bangel / Nicola Enz Quealy

Coordinators Tel: 0416 160 919

Email: noemi@gustavkaser.com.au www.swiss.org.au/sps

#### **OTHER GROUPS**

#### **SWISS COMMUNITY CARE SOCIETY**

P.O. Box 282, Bondi Junction NSW 1335 Armin Roth

President Tel: 9669 1749 **Veronika Senn** Secretary

Tel: 9402 5403 **Ursula Mooser** Functions Coordinator

Tel: 9428 5593

#### AUSLANDSCHWEIZER

ORGANISATION (ASO) DELEGATES Noemi Guyer 0416 160 919 Beat Knoblauch

**Beat Knoblauc** 0419 012 245

www.SwissCommunity.org www.aso.ch

2013 Congress Report

#### **SACA**

**Ursula Schäppi** President

Tel: 0407 995 578

#### SWISS DANCE GROUP 'ALPEGRUESS'

**Marco Nussbaumer** 

President Tel: 9560 0666

#### **SWISS ENTREPRENEURS**

Email: info@swissentrepreneurs.com.au

#### SWISS HISTORICAL SOCIETY

Bettina Boss President Tel: 9363 9131

#### **SWISS YODLERS OF SYDNEY**

Alois Kretz President Tel: 9419 7277

#### SWISS ROESTI CLIQUE Kurt Bieri

Tel: 9634 4536

#### SWISS AUSTRALIAN ACADEMIC NETWORK - SAAN

Email: info@saan.id.au http://saan.com.au/

#### SWISS SMALL BORE RIFLE CLUB

Richard Farr President Tel: 0412 046 112

#### SOCCER

Walter Heim Coordinator Tel: 9438 2047

#### SWISS JASSERS

Ruth Will

Organiser Tel: 95641160

Email: eiger@bigpond.net.au

#### SACCI

Marcel Svatos

General Manager Tel: 9223 7222

#### CERCLE ROMAND Anne Resplendino

President Tel: 9874 9096

#### SWISS RADIO - ECHO HELVETICA

Adrian Plitzco

Presenter Tel: (03) 9949 2121 SUNDAY 7:45PM - 8:00PM SBS FM 97.7

### FRENCH SPEAKING RADIO Marie Therese Barbe

Presenter Tel: 0419 219 374 TUESDAY 9:00PM - 10:30PM 2RRR 88.5 FM

#### **SWISS INTERNATIONAL AIRLINE**

Representative Office Tel: 1300 724 666

#### SWITZERLAND TOURISM

Switzerland. get natural.
Suite 303, 46 Market Street
Sydney NSW 2000
Tel: (02) 9262 1377
Email: st\_aus@switzerland.com
www.MySwitzerland.com

### CONSULATE GENERAL OF SWITZERLAND

101 Grafton Street, Cnr. Grosvenor Street Tower 2, Level 23, Bondi Junction NSW 2022 P.O. Box 282, Bondi Junction NSW 1355 Tel: 8383 4000 - Fax: 9369 1334 OPENING HOURS: Monday - Friday: 9 am - 1 pm

## 2014 Calendar

Email us your calendar entries to scn@swiss.org.au if you'd like to be included in the May edition.

	,		
February	Sat 22	Swiss Yodlers' Harbour Cruise departing 6pm from Huntley's Point, Gladesville	
	Sun 23	Swiss Club Jazz Picnic from noon at Berry Island Reserve	
	Weds 26	Swiss Community Care Society luncheon from noon at Il Bolognese, Gladesville	
	Fri 28	Swiss Playgroup from 10am-noon at North Sydney Community Centre (for Fasnacht-inspired	
		mask-making, with thanks to Swiss Club for sponsoring craft)	
March	Sun 16	Swiss Club Bronte BBQ from 11am	
	Fri 21	Cercle Romand camping weekend in Wiseman's Ferry	
	Weds 20	Swiss Community Care Society informal get together at the Central Coast (Anita Brechbuehler)	
	Fri 28	Swiss Playgroup from 10am-noon at North Sydney Community Centre (for Buurehof fun)	
April	Sat 5	Swiss Community Care Society luncheon from noon at the Eiger Swiss Restaurant	
	Fri 11	Swiss Playgroup from 10am-noon at North Sydney Community Centre (Easter theme)	
	Sun 27	Swiss Club chestnut-picking at Mt Irvine	
May	Sun 4	Cercle Romand Raclette — details to follow on their website	
June	Fri 6	Swiss Community Care Society Concert at the Opera House followed by lunch.	
	Sun 8	(Queen's Birthday long weekend) 4th Australian Jass Championship in Adelaide	
	Mon 30	Swiss Club AGM and fondue night at the Eiger Swiss Restaurant, Petersham	
July	Sat 26	Swiss Community Care Society Swiss National Day luncheon at Concordia Club, Tempe	
August	Fri 1	Swiss Club National Day dinner & celebration of the Club's 90th birthday (details to follow)	
	Thurs 28	Swiss Community Care Society AGM	
September	TBC	Swiss Community Care Society luncheon date & venue to be advised	
November	Sat 29	Nov — Swiss Community Care Society Christmas luncheon from noon at Concordia Club	
December	Sat 6	Samichlaus date and venue to be confirmed	
	Thurs 11	Swiss Community Care Society Central Coast cruise	

## swiss entrepreneurs

## The premier **networking event** for Swiss Entrepreneurs based in Australia.

Meet us at this informal, social networking opportunity for Swiss business people every first Wednesday of the month at Lord Nelson Brewery Hotel in the Rocks, Sydney. The purpose of this event is for you to meet fellow Swiss business professionals, exchange contacts, share your experience and speak some 'Schwyzerdütsch'.

There are no financial obligations or memberships. No bookings required. www.swissentrepreneurs.com.au

The Swiss Club Board meets every 1st Monday of the month from around 6.15pm at the Eiger Restaurant in Petersham, followed by dinner (and we are always looking to recruit new Board Members to join us!). Swiss Jassers also meet every Monday at the Eiger. Swiss Yodlers of Sydney practise Mondays also. And you can also join Sigi & the Swiss meeting every 2nd Friday of the month at the Austrian Club in Frenchs Forest.



### The Green Laminator from Peach

- PTC Heating.
- Up to 75 % Energy Savings, when compared to conventional Mica or Quartz heating systems.
- Heated rollers for optimal lamination quality, also when laminating photos.
- Back loading design.
- Occupies minimal footprint (can be placed close to rear wall) and minimises any chance of jams.
- Hot and Cold Lamination.
- Handles pouches from 80 to 125 micron (per flap).

Available in Now at a price that will surprise you!



#### More products available from Peach:



Binding Systems (Plastic and Wire)



Paper Shredders



Inkjet Cartridges (Laser Toner coming soon)

Check out our web site to find the cartridges suitable for your printer and save 50% and more versus originals!



Peach - we have the solution



